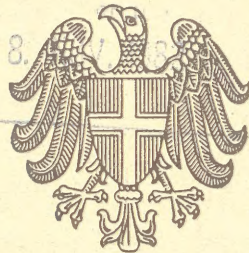


# Amtsblatt der Stadt Wien

Aus  
Altpapier  
hergestellt

Medieninhaber und Herausgeber: Stadt Wien –  
Presse- und Informationsdienst (MA 53),  
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien.  
Redaktion: Ilona Holzer und Franziska Wohl,  
Rathaus, 3. Stiege, 1082 Wien, Telefon 42 800-2939,  
2973 Durchwahl. Verwaltung: Klappe 2975.  
Zentralsparkassen-Konto: 696.202.605.



Anzeigenannahme, Postanschrift: 1031 Wien,  
Postfach 95, Telefon 72 66 81-30 Durchwahl (R. Zauner).  
Hersteller: Druckhaus Vorwärts Ges. m. b. H.,  
1050 Wien, Rechte Wienzeile 97.  
Abonnement und Vertrieb: EDV – Elektronische Datenverarbeitung  
Ges. m. b. H., 1060 Wien, Hofmühlgasse 3, Telefon 56 07/226 DW.  
Jahresabonnement (einschließlich „wien aktuell“) 200 Schilling.  
Abonnement-Einzahlungen: Zentralsparkassen-Konto: 696.213.107.  
Verlags- und Herstellungsort Wien.

## Ehrungen

Die Wiener Landesregierung beschloß in ihrer Sitzung am 9. November folgende Ehrungen:

Das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien erhalten Hofrat Dipl Ing Dr Johann Bernhard, der Divisionär Mag Eduard Uhl und Primarius Univ Doz Dr Walter Weichselbaumer.

Das Silberne Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien erhalten der Leiter des Verkehrsreferats Oberst Rudolf Schmutz und Abteilungs- und Oberstudienrat Dipl Ing Fritz Schüller.

Das Goldene Verdienstzeichen des Landes Wien erhalten Abgeordneter zum Wiener Landtag und Gemeinderat a D Kammerrat Bezirksrat KommR Otto Krenn, Heimdirektor Hermine Quatember und Techn Amtsrat Ing Wilhelm Silovsky.

Das Silberne Verdienstzeichen des Landes Wien erhalten Direktor Robert Hysek, Gruppeninspektor Anton Schwanzer und Werner Weilguny.

## Personelles

Der Wiener Stadtsenat beschloß in seiner Sitzung am 9. November folgende Beförderungen:

Magistratsrat Dr Franz Zörner (MD-VR) wird Obermagistratsrat.

Stadtbaurat Dipl Ing Walter Hufnagel (MA 29) wird Oberstadtbaurat.

Spitalsoberarzt Dr Otmar Kronberger (MA 17) wird in die Dienstklasse VII befördert.

Technischer Amtsrat Ing Kurt Nemetz (MA 48) wird Technischer Oberamtsrat.

Anlässlich ihrer Versetzung in den Ruhestand wird den Amtsräten Ernestine Hascha (MA 6) und Josef Niemetz (MA 17) der Titel Oberamtsrat verliehen.

(MA 60 – 109/19/82.)

## Tierseuchenausweis

Ausweis über die in der Zeit vom 16. bis 31. Oktober 1982 in Wien herrschenden Tierseuchen.

### A. Es herrschen:

Bösartige Faulbrut der Bienen: 21. Bezirk, 1 Bestand.

### B. Festgestellt und erloschen erklärt:

Rotlauf der Schweine bei Schlachttieren, Viehmarkt St. Marx: 3. Bezirk, 1 Fall.

### C. Erlöschen erklärt:

Myxomatose bei Hauskaninchen: 13. Bezirk, 1 Bestand.

## Landesgesetzblatt für Wien

Das am 8. November 1982 ausgegebene 25. Stück enthält das Landesverfassungsgesetz vom 23. September 1982, mit dem das Landesverfassungsgesetz vom 17. März 1978, betreffend die Zuständigkeit der Volksanwaltschaft für den Bereich der Wiener Landesverwaltung, unbefristet in Geltung gesetzt wird.

## Wichtigste Fälligkeitstermine der Abgaben der Stadt Wien im Dezember 1982

Im Dezember 1982 sind nachstehende Abgaben fällig:

10. Dezember: Ankündigungsabgabe für November, Dienstgeberabgabe für November, Getränkesteuer für November, Vergnügungssteuer (bei Dauerveranstaltungen) und Sportgrotschen für November, Gefrorenes-steuer für November.

14. Dezember: Anzeigenabgabe für November, Ortstaxe für November.

15. Dezember: Lohnsummensteuer für November.

31. Dezember: Vergnügungssteuer (bei Spielapparaten gemäß § 26) für Jänner 1983.

(Wiener Stadtwerke – Verkehrsbetriebe)

## Aufforderung zum Dienstantritt gemäß § 27 DO 1966

Der Arbeiter mit besonderer Verwendung der Wiener Stadtwerke – Verkehrsbetriebe Adolf Rest, geboren am 23. März 1933, wohnhaft gewesen in 12, Johann-Hoffmann-Platz 10/2/2/7, derzeit unbekannten Aufenthalts, wird hiemit gemäß § 27 Abs 1 der Dienstordnung 1966 aufgefordert, seinen Dienst bei den Wiener Stadtwerken – Verkehrsbetrieben, dem er seit 21. September 1982 ungerechtfertigt fernbleibt, unverzüglich wieder anzutreten. Gemäß obiger Bestimmung wird er nach fruchtlosem Verlauf von sechs Wochen seit der ergangenen Aufforderung seines Dienstes verlustig erklärt werden. Diese Frist beginnt gemäß § 27 Abs 2 der Dienstordnung 1966 mit dem Tage der Veröffentlichung dieser Aufforderung.

(BV 19.)

## Verlautbarung

Bezirksrat Dior Richard Helmer hat sein Mandat zurückgelegt.

Die an der 1. und 16. Stelle des Wahlvorschlags der Österreichischen Volkspartei (ÖVP) genannten Wahlwerber haben für dieses Mandat die Berufung als Ersatzmann abgelehnt.

Gemäß § 92 Abs 3 der Wiener Gemeindevahlordnung in der Fassung des Gesetzes vom 17. März 1978, LGBl für Wien Nr 13, habe ich die im gleichen Wahlvorschlag an der 23. Stelle genannte Wahlwerberin Margarete Döbersberger, 19, Zehenthofgasse 2/2/4, als Ersatzmann in die Bezirksvertretung des 19. Wiener Gemeindebezirks berufen.

Wien, 8. November 1982

Der Bezirksvorsteher:  
Adolf Tiller

## Aus dem Inhalt

Landesregierung vom 5. 10. 1982 .....	3
Stadtsenat vom 5. 10. 1982 .....	3
Landesregierung vom 12. 10. 1982 .....	7
Stadtsenat vom 12. 10. 1982 .....	9
Gemeinderatsausschuß Finanzen und Wirtschaftspolitik vom 16. 9. 1982 ....	11
Gewerbeanmeldungen vom 25. bis 29. 10. 1982 .....	22
Konzessionserteilungen vom 25. bis 29. 10. 1982 .....	23
Bauansuchen vom 25. bis 29. 10. 1982 ...	23
Konzessionsprüfung für das mit Personenkraftwagen betriebene Mietwagengewerbe und das Taxi- gewerbe .....	25
Konzessionsprüfung für das mit Pferden betriebene Platzfuhrwerks- gewerbe .....	25
Konzessionsprüfung für das Ausflugs- wagen-(Stadtrundfahrten-)Gewerbe und das mit Omnibussen betriebene Mietwagengewerbe .....	25
Kundmachung der MA 21 .....	29

Vergabe von Arbeiten .... 25, 26, 27, 29, 30

14 EINSATZFAHRZEUGE  
DAVON 9 MIT FUNK

Ihr Fachgeschäft für Sicherheit  
**Schlüssel-Klinik**  
**ING. JOSEF Saibel**  
Karmelitergasse 3 · 1020 Wien  
SCHLÜSSELDIENST – AUFSPERRDIENST  
**Tel. 33 44 61**  
FILIALE: WIEN 7, MONDSCHINGASSE 10

SICHERHEITSSCHLÖSSER  
ALLER SYSTEME  
inkl. Montage  
ZENTRALSPERREN  
TÜRSCHLIESSER  
HAUSTÖRE AUS  
STAHL – ALUMINIUM  
Sämtliche Reparaturarbeiten  
in ganz Wien  
KONTRAHENT ÖFFENT-  
LICHER DIENSTSTELLEN

EINBRUCHSCHUTZTÜREN



Berichterstatte: GR Friederike Seidl  
(AZ 575/82; MA 18.)

Ausarbeitung eines Kleingartenkonzepts für Wien, 1. Arbeitsphase (Grundlagen und Bestand); Kosten: 800 000 S; Teilbetrag für 1982: 350 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Die Magistratsanträge zu folgenden Geschäftsstücken werden genehmigt und an GRA Straße, Verkehr und Energie weitergeleitet:

Berichterstatte: GR H a h n  
(AZ 561/82; MA 18.)

Ausarbeitung des erweiterten generellen Projekts B 8 — Franzensbrückenstraße; Erfordernis: 870 000 S; Teilbetrag für 1982: 200 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Berichterstatte: GR Ing Hofstetter  
(AZ 560/82; MA 18.)

Ausarbeitung einer Vorher-Nachher-Untersuchung für die A 22 — Abschnitt Nord; Erfordernis: 640 000 S; Teilbetrag für 1982: 300 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Berichterstatte: GR Kneidinger  
(AZ 552/82; MA 29.)

Detailprojektierung und örtliches Baubüro beim Abtrag der Reichsbrücke-Behelfsbrücken; Erfordernis: 1 220 000 S; Teilbetrag für 1982: 120 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Berichterstatte: GR Erika Krenn  
(AZ 551/82; MA 29.)

Refundierung der Kosten für die Binder- und Verschleißschicht auf der Selma-Lagerlöf-Brücke über die A 23 inklusive der anteiligen Baustellengemeinkosten; Erfordernis: 1 100 000 S; Baurate 1982: 300 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Berichterstatte: GR Friederike Seidl  
(AZ 473/82; MA 46.)

Vergabe der Erhebungsarbeiten für die EDV-mäßige Erfassung der Verkehrszeichenkartei einschließlich der beleuchteten Verkehrszeichen; Kosten: 1 500 000 S; Teilbetrag für 1982: 800 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Die Magistratsanträge zu folgenden Geschäftsstücken werden genehmigt und an GRA Bildung, Jugend, Familie weitergeleitet:

Berichterstatte: GR Dr Krasser  
(AZ 471/82; MA 13.)

Adaptierung der im Objekt, 1, Johannesgasse 4, gemieteten Räume für Zwecke der Tanzabteilung des Konservatoriums der Stadt Wien; Erfordernis: 2 200 000 S; Teilbetrag für 1982: 401 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Berichterstatte: GR Erika Krenn  
(AZ 507/82; MA 11.)

Generalinstandsetzungsarbeiten im Jugend-erholungsheim Lehenhof in Neustift bei Scheibbs, Niederösterreich; Kosten: 2 500 000 S; Baurate 1982: 1 000 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Der Magistratsantrag zu folgendem Geschäftsstück wird genehmigt und an GRA Vermögensverwaltung, städtische Dienstleistungen und Konsumentenschutz weitergeleitet:

Berichterstatte: GR Friederike Seidl  
(AZ 571/82; MA 30.)

Umbau von Straßenkanälen in 21, Prießnitzgasse von An der oberen Alten Donau bis Ringseegasse, Mühlshüttelgasse von Prießnitzgasse bis Gegenbauergasse, Kirchhoffgasse von Prießnitzgasse bis Gegenbauergasse und Ringseegasse von Prießnitzgasse bis Corygasse; Erfordernis: 5 400 000 S; erste Baurate 1982: 4 000 000 S; das Resterfordernis ist in den Voranschlägen der folgenden Jahre vorzusehen.

Die Magistratsanträge zu folgenden Geschäftsstücken werden genehmigt und an den Stadtsenat weitergeleitet:

Berichterstatte: GR H a h n  
(AZ 521/82; MA 15.)

Miete des Leihwagens der Hygienisch-bakteriologischen Untersuchungsanstalt; im Voranschlag 1982 nicht vorgesehene Ausgabe von 59 000 S, die auf Ansatz 5191, unter der neu zu eröffnenden Post 700 zu verrechnen und in Minderausgaben des Ansatzes 5191, Post 727 und 620, zu decken ist.

Berichterstatte: GR Kneidinger  
(AZ 573/82; MA 5.)

Wiener städtische Granitwerke Mauthausen in treuhändiger Führung der Wiener Baustoff- und Betonsteinwerke GesmbH; Vorlage der Bilanz für das Geschäftsjahr 1981.

Berichterstatte: GR Dr Krasser  
(AZ 381/82; MA 33.)

Im Voranschlag 1982 nicht vorgesehene Ausgabe von 100 000 S für die Anschaffung von Geräten für den Versuchsraum der MA 33, die auf Ansatz 8160, unter der neu zu eröffnenden Post 042 zu verrechnen und in Minderausgaben des Ansatzes 8160, Post 400, zu decken ist.

**RAMPL** Ges. m. b. H.  
Nfg. H. KAZBUNDA KG

**Malerei — Anstrich — Tapeten**

1190 Wien, Billrothstraße 41  
☎ 34 78 363 ☎ 30 48 712

## Gewerbebeanmeldungen

eingelangt in der Zeit vom 25. bis 29. Oktober 1982 in der Magistratsabteilung 63, Zentralgewerberegister.

### 1. Bezirk:

Novak Robert, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, erweitert auf Handelsgewerbe, Walfischgasse 9.

### 2. Bezirk:

Fojn Josef, Kleinhandel mit Neujahrsartikeln, Gehsteig der Schwedenbrücke gegenüber Taborstraße 1—7 (Bundesländer-Versicherung). — Hamernik Herbert, Lager, Malzgasse 11. — Hoyer Austria Internationale Fachspektion GesmbH, Spediteur, eingeschränkt auf die Beförderung von Flüssigstoffen, Schüttgütern und verflüssigten Gasen mit eigenen oder fremden Strabentankzügen, Silo-Fahrzeugen und mit Tank- und Transportmitteln, ferner Vornahme aller Geschäfte, die üblicherweise mit dem Betrieb einer Internationalen Fachspektion und eines Frachtführers verbunden sind, Seitenhafenstraße 15. — Hruby Brigitte, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Stuwstraße 50. — Kiefer Teresa, Reinigung von Gärten und Gartenanlagen, Untere Augartenstraße 23. —

Klausner Heinz, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Praterstraße 11. — Klöckner-Moelle ElektrizitätsgesmbH, Erzeugung elektrischer Schalt-, Steuer- und Regelgeräte, Transformatoren und Drosseln, kompletter Anlagen für die Versorgung und Verteilung elektrischer Energie in Form eines Industriebetriebes, Obere Augartenstraße 20. — Metz Johann, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Böcklinstraße 82. — Mikolasch Heinz, Kleinhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln, Wehlstraße 305. — Ortis Michael, Handelsagent, eingeschränkt auf Haus- und Küchengeräte, chemisch-technische Produkte, Modeschmuck, Spielwaren und Getränkepulver, Karmeliterplatz 1. — Otonicar Johann, chemisches Labor, Nordwestbahnstraße 21. — Otonicar Johann, Handelsgewerbe, Nordwestbahnstraße 21. — Pfeifer Ernestine, Handelsgewerbe, Engerthstraße 237 B. — Prihoda Silvio, Kleinhandel mit Parfümeriewaren, Toiletteartikeln, kosmetischen Präparaten und Friseurbedarfartikeln, Volkertplatz 12. — Schultes, Dipl Ing Peter Michael, Herstellung von Zier- und Gebrauchsgegenständen aus Nylon-Plastik und sonstigen Kunststoffen im Schweißverfahren, Böcklinstraße 8. — Schwammel Ella, Marktfahrer, Obermüllnerstraße 4. — Waldau Friedrich, Garagierungsgewerbe, Obere Donaustraße 33. — Waldau Friedrich, Tankstelle, Obere Donaustraße 33. — Walzl Johann, Garagierungsgewerbe, Handelskai 300. — Weber Renate, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Praterstraße 51.

### 3. Bezirk:

Binder Manfred, Masseur, Keilgasse 7. — Coutinho Caro & Co GesmbH, Import- und Exporthandel, Zauernergasse 4. — Gabe Geldausgabeautomaten-Service GesmbH, Dienstleistungen in der automatischen Datenverarbeitung und Informationstechnik, beschränkt auf den Betrieb von Geldausgabeautomaten, erweitert auf Dienstleistungen in der automatischen Datenverarbeitung und Informationstechnik, Engelsberggasse 4. — Lehner Danica, Einzelhandel mit Sonderheften von Zeitschriften und Saisonmodeheften, ferner mit sogenannten Magazinen und mit Kurzheften erzählenden Inhalts, Erdbergstraße 136/1. — Uhlen VerlagsgesmbH, Buchverlag, beschränkt auf die Herausgabe von Automobiltests, erweitert auf Buchverlag, beschränkt auf die Herausgabe von Sachbüchern, Hetzgasse 20. — Wachswarenhandel GesmbH, Großhandel mit Parfümeriewaren, erweitert auf Handelsgewerbe, Schwalbengasse 10.

### 4. Bezirk:

Zelong WarenhandelsgesmbH, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Großhandel erweitert auf Handelsgewerbe, Belvederegasse 29.

### 6. Bezirk:

Egyed Hell, Handel mit Altwaren kleineren Ausmaßes, Flohmarkt. — Electrolux Bodenpflegegeräte VertriebsgesmbH, Elektromechaniker und Elektromaschinenbauer, beschränkt auf die Reparatur von Staubsaugern, Mariahilfer Straße 51. — Renner Alfred, Polstermöbel- und Teppichreinigung, Theobaldgasse 8. — Smadis Gertrude, Kleinhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln, erweitert auf Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Mariahilfer Straße 117.

### 7. Bezirk:

Bukvic Cedomir, Kleinhandel mit Schallplatten, bespielten Tonbandkassetten und Elektrogeräten, erweitert um Kleinhandel mit Lebensmitteln, Wein und Spirituosen, Kirchengasse 42. — Hajer Elisabeth, Kleinhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln, erweitert auf Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Lerchenfelder Straße 51. — Mühringer Silvia, Kartenbüro, Seidengasse 45. — Ratio BetriebsberatungsgesmbH, Markt- und Meinungsforschung, Hermannsgasse 3. — Stereo-Imex Hi-Fi-Geräte VertriebsgesmbH, Handel mit Hi-Fi- und Stereogeräten und deren Zubehör, Schottenfeldgasse 66. — Zaruba GesmbH, Handel mit Waren aller Art, Westbahnstraße 16.

### 9. Bezirk:

Braunöder Julius, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Alser Straße 4, AKH, 1. Hof.

### 10. Bezirk:

Artner Mathilde, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Erlachgasse 7/4/51. — Granzer, Mag Theodor, Schreib- und Übersetzungsbüro, Columbusgasse 86/5—6. — Jovanovic Dragoslav GesmbH, Marktfahrer, Hofherrgasse 17/2/26. — Mattesz Karl, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Würstelstands, Himber-



ger Straße 17–19, Firmenparkplatz. — Mayr Edmund, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Quellenstraße 70. — Mothercare GesmbH, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Favoritenstraße 71. — Passauer Walter, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Kudlichgasse 42. — Peter Josef, Werbungsvertreter, Zur Spinnerin 22/2. — Ptacovsky Friedrich, Ausarbeitung und Entwicklung von arbeitspsychologischen, arbeitswissenschaftlichen und arbeitsorganisatorischen Programmen zur Humanisierung der Arbeitswelt und gewerbsmäßigen Durchführung von berufskundlichen psychologischen Eignungsuntersuchungen an Erwachsenen, Charakter- und Persönlichkeitsuntersuchungen, alle diese Teile der beratenden Psychologie, Laxenburger Straße 6/11. — Szicherle Lukas, Kleinhandel mit Wildpret und Geflügel (Ausschrottung) sowie Eiern, Davidgasse 38. — t+r Teppichhalle und Raumausstattungs-HandelsgesmbH, Handel mit Möbeln, Waren der Raumausstattung, insbesondere Teppichen, Teppichböden und anderen Bodenbelägen, Tapeten, Vorhängen sowie einschlägigen Nebenartikeln und Zubehör, Salvatorianerplatz 1. — Weißmann, Mag phil Herta-Ingrid, Handelsgewerbe, Siccardsburggasse 49/1/22.

#### 11. Bezirk:

Vögele GesmbH, Einzelhandel mit Waren aller Art, weitere Betriebsstätte, hier beschränkt auf den Einzelhandel mit Schuhen, Lederwaren und Zubehör sowie Sportartikeln, Simmeringer Hauptstraße 113.

#### 12. Bezirk:

Glocknitzer GesmbH, Friseur und Perückenmacher, Untermeidlinger Straße 16–18/1/1. — Holzinger Electronic GesmbH, Groß- und Kleinhandel mit elektronischen Geräten, deren Bauteilen und Reparaturhilfsmitteln, passiven und aktiven Bauelementen und elektronischen Werkzeugen, Breitenfurter Straße 34. — Pernica Gerhard, Spengler, Griebhofgasse 9. — Raßinger Paul, Aufstellung von Fotokopierautomaten, die durch den Kunden bedient werden, eingeschränkt auf den Bürobetrieb im Standort des Hauptbetriebs, Premlechnergasse 5/9. — Wölfl Ölabfüllung und VertriebsgesmbH, Großhandel mit Lebens- und Genußmitteln, Wilhelmstraße 10.

#### 13. Bezirk:

Altexa Lüftungstechnische Anlagen VertriebsgesmbH, Aufstellung von Anlagen zur Erzeugung und Verwertung künstlicher Kälte, Hietzinger Hauptstraße 124. — Isa-Film GesmbH, Verleih von Geräten zur Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton, Schönbachstraße 13. — Schilling Michael, Versicherungsmakler, Auhofstraße 35/3/10. — Schott, Mag Maria, Handelsgewerbe, Wlassakstraße 64. — Tichy Alfred, Vermittler von Versicherungsverträgen im Rahmen eines festen Auftragsverhältnisses zu Versicherungsunternehmen, Auhofstraße 221. — Weiner Ingeborg, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Fasangartengasse 4. — Zeman & Co, Stahl-, Dach- und Hallenkonstruktionen GesmbH, Handelsgewerbe, Jodlgasse 7.

#### 14. Bezirk:

Gärtner Ernst, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Linzer Straße 103. — Haager Erika, Kleinhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln, Anzbachgasse 2 B. — Interflex Datensysteme GesmbH, Handel mit Büromaschinen, Büromöbeln, Büroorganisationsmitteln, Datenverarbeitungsanlagen, Organisationsmittel für Buchhaltungen sowie mit Bestandteilen und Zubehör zu vorangeführten Waren, Lützowgasse 12–14. — Meichlinger Franz, Zimmer- und Gebäudereiniger, Linzer Straße 474/3/14. — Mistelbauer Ilse, Kleinhandel mit Textilwaren, Strick- und Wirkwaren, einschlägigen Kurzwaren, Bekleidungsgegenständen (ausgenommen Schuhe), Wolle, Garnen, Handschuhen, Schirmen, Kopfbekleidungen aller Art, Vorhängen, Tischtüchern, Bettwaren, Babyausstattungen, Handarbeiten und Handarbeitszubehör, Gurkgasse 53. — Plauensteiner Rosa, Handel mit Papier- und Schreibwaren, Büroartikeln, einschlägigen Kurzwaren, Mal-, Zeichen- und Schulrequisiten (ausgenommen Schulbücher), Hütteldorfer Straße 247. — Scheibmaier Karl, Musikalienverlag, beschränkt auf Unterhaltungsmusik, Hadikgasse 68. — Schimmel Rudolf, Handelsagent, Einwangasse 21/2/2. — Schoderböck Gertrude, Kleinhandel mit Textilwaren, Strick- und Wirkwaren, einschlägigen Kurzwaren, Bekleidungsgegenständen (ausgenommen Schuhe), aus Kunststoffen, Pelz, Leder und Gummi, Wolle, Garnen, Handschuhen, Schirmen, Kopfbekleidungen aller Art, Vorhängen, Tischtüchern, Bettwaren, Babyausstattungen, Handarbeiten und Handarbeitszubehör, Hütteldorfer Straße 257. — Strohmayr Stanojka GesmbH, Kleinhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln, Marnogasse 7. — Zippelius Ingeborg, Handelsgewerbe, beschränkt auf den Kleinhandel, Mauerbachstraße 170.

#### 16. Bezirk:

Hahn Herbert, Kleinhandel mit Kleintieren, Tierfutter, Utensilien zur Wartung von Kleintieren, Aquarien

und Terrarien, deren Bestandteilen und Zubehör, erweitert auf Groß- und Kleinhandel mit Kleintieren, Tierfutter, Utensilien zur Wartung von Kleintieren, Aquarien und Terrarien, deren Bestandteilen und Zubehör, Gallitzinstraße 12.

#### 18. Bezirk:

Lithoprint Repro- und Andruck-GesmbH, Flachdruck, Gentzgasse 105. — Müller Rudolf & Grammannitsch, Ing Karl, GesmbH, Drucker, Ferrogasse 41. — Riemer Monika, Schönheitspfleger (Kosmetiker), Gersthofer Straße 67/20 B. — Spazier Paul, Platten- und Fliesenleger, Gentzgasse 65.

#### 20. Bezirk:

Berwein Maria, Chemischputzer, Klosterneuburger Straße 111. — Duran G. & C. GesmbH, Herrenkleidmacher, Othmargasse 25. — Hornig Rudolf GesmbH, Vermittlung von Abschlußgelegenheiten, Brigittagasse 2. — Kellner Gertraud, Kleinhandel mit Textil-, Strick- und Wirkwaren, Weihnachts- und Neujahrsartikeln, Galanterie- und Bijouteriewaren, Friedrich-Engels-Platz 21/6/1/5. — Musaeve GesmbH, Kleinhandel mit Obst und Gemüse, Hannovermarkt, Marktstand. — Rola Wojciech, Marktfahrer, Salzachstraße 40/4/16. — Szlavich Stefan, Kleinhandel mit Christbäumen, Traisengasse 2. — Szvetits Paul, Kleinhandel mit Christbäumen, Klosterneuburger Straße 93. — Walter Josef, Alleinhaber der protokollierten Firma Carl Jeschek, Kraftfahrzeugmechanikergewerbe in der Form eines Industriebetriebs, Pasettistraße 96–98. — Wassner GesmbH, Tischler, Treustraße 16.

#### 22. Bezirk:

Demel Karin, psychologische Beratung, Leutholdgasse 10. — Varga Edgar, Handelsgewerbe, Schütttaustraße 53.

#### 23. Bezirk:

Gerda's Tier Ecke Gerda Schneider GesmbH, Kleinhandel mit Kleintieren, Tierfutter, Utensilien zur Wartung von Kleintieren, Aquarien und Terrarien, deren Bestandteilen und Zubehör, erweitert um Kleinhandel mit Angelsportgeräten und -zubehör, Anton-Baumgartner-Straße 44, Kaufpark Alt-Erlaa. — Pöhl J. und H. OHG, Kleinhandel mit Nahrungs- und Genußmitteln, erweitert auf den Handel mit Nahrungs- und Genußmitteln, Ketzergasse 344.

## Konzessionserteilungen

eingelangt in der Zeit vom 25. bis 29. Oktober 1982 in der Magistratsabteilung 63, Zentralgewerberegister.

#### 2. Bezirk:

Eder, Dr Heinrich, Fremdenführergewerbe, Böcklinstraße 26.

#### 3. Bezirk:

Derag Bauträger GesmbH, Baumeister, Salesianergasse 3.

#### 10. Bezirk:

Capitol Gaststätten GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Restaurants, Gudrunstraße 138. — Janssen Pharmaceutica GesmbH, Großhandel mit Drogen- und Pharmazeutika, Inzersdorfer Straße 64. — Skoric GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Espressos, Columbusgasse 67.

#### 13. Bezirk:

PMT Technisches Büro für Klimatechnik GesmbH, Elektroinstallation der Unterstufe, Hietzinger Kai 101–105. — Reisebüro Babenberg-Hietzing Tassilo Seidel KG, Reisebüro, Hietzinger Hauptstraße 12–14.

#### 14. Bezirk:

Jakaubek Peter GesmbH, Baumeister, Dreyhausenstraße 44/7. — Ziegler A. & Co GesmbH, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Kaffeehauses, Hadikgasse 60 a.

#### 20. Bezirk:

Paitl & Meissner GesmbH, Zimmermeister, Forsthausgasse 18–20.

#### 22. Bezirk:

Singer Hilde, Gastgewerbe in der Betriebsart eines Gasthauses, Mühlhäufel, Gst Nr 342.

#### 23. Bezirk:

Kaindl Karl, Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen, beschränkt auf die Verwendung von drei Lastkraftwagen, erweitert auf die Verwendung von vier Lastkraftwagen, Seybelgasse 3 a. — Pallanits GesmbH, Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen, beschränkt auf die Verwendung von zehn Kraftfahrzeugen, erweitert auf die Verwendung von elf Kraftfahrzeugen, Hungereckstraße 57.

## Bauansuchen

eingelangt in der Zeit vom  
25. bis 29. Oktober 1982

**10. Bezirk:** Laxenburger Straße 71-Quellenplatz 4, städtisches Wohnhaus, Gemeinde Wien, MA 24, Planverfasser Architekt Dipl Ing Annemarie Obermann, 19, Hardtgasse 7, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

### Um- und Zubauten und sonstige bauliche Veränderungen

**1. Bezirk:** Wollzeile 25, Selbstfahreraufzug, Amt der niederösterreichischen Landesregierung, 1, Teinfaltstraße 8, Planverfasser Köberl & Co, 12, Schönbrunner Straße 215, Bauführer Rudolf Denk GesmbH, 4, Waltergasse 6.

**2. Bezirk:** Seitenhafenstraße 15, Bürogebäude, Ekazent GesmbH, 9, Nußdorfer Straße 38, Planverfasser Marschalek & Ladstätter, 3, Salmgasse 2, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**3. Bezirk:** Landstraßer Hauptstraße 32, Ölfeuerungsanlage, Hotel Sünhof, im Hause, Planverfasser Maderebner GesmbH & Co, Villach, Zehenthofstraße 32, Kärnten, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

Wällischgasse 10–12, Garagenentlüftung, Gemeinde Wien, MA 24, Planverfasser Hit Handel — Installationen GesmbH, 12, Schönbrunner Straße 192, Bauführer Industriebau GesmbH, Baden, Wiener Straße 91, Niederösterreich.

**6. Bezirk:** Mariahilfer Straße, Ambulatorium, Wiener Gebietskrankenkasse, 10, Wienerbergstraße 15–19, Planverfasser Requat & Reinthaller, 1, Kramergasse 9, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**9. Bezirk:** Peregringasse 3, Selbstfahreraufzug, Österreichische Volksbanken AG, im Hause, Planverfasser Wertheim-Werke AG, 10, Wienerbergstraße 21–25, Bauführer Arbeitsgemeinschaft Volksbanken, 9, Liechtensteinstraße 2.

**12. Bezirk:** Eichenstraße 1 a, Heizöltank, Umwidmung auf Dielektrikstoff, Peter Rauch GesmbH, 10, Feuchterslebengasse 67, Planverfasser Peter Rauch GesmbH, 10, Feuchterslebengasse 67, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

**14. Bezirk:** Freesienweg 2, Ölfeuerungsanlage, Soucek, im Hause, Planverfasser Monius GesmbH, 23, Anton-Freunschlag-Gasse 70, Bauführer F. Dehm & F. Olbricht Nachf., 9, Rooseveltplatz 12.

**16. Bezirk:** Thaliastraße 76, Selbstfahreraufzug, „Die Eva“ Grundstücksverwaltung GesmbH, 4, Wiedner Hauptstraße 68, Planverfasser Dipl Ing A. Lödige GesmbH, 22, Siegesplatz 14, Bauführer Ilbau GesmbH & Co KG, 4, Argentinierstraße 26.

**18. Bezirk:** Gersthofer Straße 121–123, Selbstfahreraufzug, Julius Meisl AG, 16, Sandleitengasse 41, Planverfasser Thysen-Aufzüge GesmbH, Graz, Wiener Straße 238, Steiermark, Bauführer Allgemeine Baugesellschaft A. Porri, 3, Rennweg 12.

Gregor-Mendel-Straße 2–4, 3 Selbstfahreraufzüge, Infra Wohnungseigentums-GesmbH, 5, Emil-Kralik-Gasse 3, Planverfasser Wertheim-Werke AG, 10, Wienerbergstraße 21–25, Bauführer Neue ReformbaugesmbH, 9, Mariannengasse 3.

**19. Bezirk:** Heiligenstädter Straße 64, Ölfeuerungsanlage, Georg Koltay, im Hause, Planverfasser Karl Körber, 16, Brunnengasse 15, Bauführer noch nicht bekanntgegeben.

Heiligenstädter Straße 395 a, Ölfeuerungsanlage, Willibald Sauer, im Hause, Planverfasser Zentrassan GesmbH, 2, Ybbsstraße 25, Bauführer Ferdinand Dehm & F. Olbricht Nachf., 9, Rooseveltplatz 12.

**23. Bezirk:** Breitenfurter Straße 220, Ölfeuerungsanlage, Alag Grundstücksverwaltung GesmbH, 3, Kundmanngasse 21, Planverfasser Franz Rasls Witwe, 23, Perchtoldsdorfer Straße 11, Bauführer Dipl Ing Franz Mörtinger & Co, 6, Getreidemarkt 7.

## TELEGES ..... Fernsehservice

1150 Wien, Goldschlagstraße 15  
Tel. 92 01 20

**Siemens-**  
Preis OK HiFi · TV · VIDEO  
Service OK Hausgeräte



**Know-how  
und erstklassiges  
technisches  
Personal**

# **Wir bauen:**

Umweltschutzanlagen,  
Kraftwerke, U-Bahnen,  
Tunnelbauten, Straßen,  
Brücken, Hochbauten,  
Althausanierungen,  
Industrieanlagen u.v.a.



# **rella**

**RELLA BAUGESELLSCHAFT M.B.H.**  
1081 Wien, Albertgasse 33,  
Tel. 42 35 01-09, Telex: 1-14762

Erscheinungsort Wien, Verlagspostamt 1010 · Retoursendungen bitte an PA 1150 Wien.  
Eine Bitte an den Herrn Briefträger:  
Falls Sie diese Zeitschrift nicht zustellen können, teilen Sie uns bitte hier den Grund  
und gegebenenfalls die richtige Adresse mit.  
Herzlichen Dank.  
**P.b.b.**